

## Werden Sie Teil unseres internationalen Teams

Seit über 10 Jahren mit professioneller Kundenorientierung am Markt ist **COMLOGOS** ein modernes und zukunftsorientiertes Unternehmen für ISO 17100-zertifizierte Sprachdienstleistungen in Fellbach bei Stuttgart.

Wir sind spezialisiert auf technische Übersetzungen in verschiedenen Fachbereichen. Unser engagiertes Team besteht aus hochqualifizierten Übersetzern und Projektmanagern. Kunden- und Serviceorientierung, Engagement und Zuverlässigkeit sind für uns ein Bedürfnis und selbstverständlich.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir eine/einen

## Projektmanager/-in für Übersetzungsprojekte

### Zu Ihren Aufgaben gehören:

- Kommunikation und Abstimmung mit Kunden. Organisation und Abwicklung von multilingualen Übersetzungsprojekten von der Angebotserstellung bis zur Lieferung an den Kunden nach den Qualitätsstandards ISO 17100 und ISO 9001
- Eigenständige Betreuung eines eigenen Kundenstamms bestehend aus Neu-, Bestands- und Großkunden
- Beratung und Betreuung von Kunden hinsichtlich möglicher Optimierungen von Übersetzungsprozessen
- Ausarbeitung und Umsetzung von kundenspezifischen Workflows
- Steuerung und Überwachung aller Projekte hinsichtlich Terminierung und Kundenwünschen
- Erstellung von projektspezifischen Kalkulationen für den Ein- und Verkauf von Übersetzungsdienstleistungen
- Revision von Übersetzungen im Rahmen des Qualitätsmanagements
- Erstellung und Pflege von kundenspezifischen Terminologiedatenbanken
- Arbeiten mit unterschiedlichen CAT-Tools, insbesondere SDL Trados Studio und SDL MultiTerm
- Rechnungsprüfung sowie Buchung von Ein- und Ausgangsrechnungen

### Wir bieten:

- Umfassende Einarbeitung und Betreuung
- Ein freundliches und teamorientiertes Betriebsklima in einem engagierten Team
- Möglichkeiten zur fachlichen, persönlichen und unternehmerischen Weiterbildung
- Eine leistungsgerechte Vergütung

## Was Sie mitbringen:

- Abgeschlossenes Studium im Bereich Sprach- und Translationswissenschaft oder vergleichbare Qualifikationen
- Berufserfahrung in gleichwertiger Position – falls nicht vorhanden Praktikum über 3 Monate vorab möglich
- Muttersprache ist Deutsch oder Deutschkenntnisse sind auf muttersprachlichem Niveau
- Gute bis sehr gute Englischkenntnisse in Wort und Schrift
- Sie arbeiten gerne im Team und bringen eine ausgeprägte Kunden- und Serviceorientierung mit
- Sie sind kommunikationsstark und haben beste Umgangsformen
- Zuverlässigkeit, Leistungsbereitschaft, Zielorientierung und Organisationsvermögen
- Sicherer Umgang mit Office-Programmen
- Gute Kenntnisse über CAT-Tools

## Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Auf Ihre Bewerbung per E-Mail (max. 10 MB, PDF-Format) freut sich:

Rita Kiefhaber  
Welfenstr. 15  
70736 Fellbach  
Tel. +49 711 342456-23  
[kiefhaber@comlogos.com](mailto:kiefhaber@comlogos.com)  
[www.comlogos.com](http://www.comlogos.com)

Wir freuen uns auf eine langfristige Zusammenarbeit!

## Ihr COMLOGOS-Team